

Права пациентов

БУДУЧИ ПАЦИЕНТОМ МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА UC DAVIS, ВЫ ИМЕЕТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВА:

- Рассчитывать на учтывую и внимательную заботу, а также уважение ваших духовных нужд, верований и ценностей.
- Просить предоставить вам бесплатные услуги переводчика, если у вас ограниченные навыки владения английским или у вас нарушен слух.
- Рассчитывать на своевременное уведомление члена семьи или другого выбранного вами представителя, а также вашего врача о вашей госпитализации.
- Знать имя лицензированного медицинского работника, действующего в рамках его или её профессиональной лицензии на ведение врачебной практики, который несёт основную ответственность за организацию вашего лечения, а также имена и роль других лиц, содействующих вашему лечению.
- Получать информацию на понятном вам языке о своём текущем состоянии здоровья, курсе лечения, перспективах выздоровления и последствиях.
- Активно участвовать в принятии решений, касающихся вашего лечения.
- Получать всю необходимую вам информацию о предлагаемых видах лечения или процедурах, что позволит вам дать своё информированное согласие или отказ на проведение курса лечения. За исключением неотложных ситуаций, такая информация включает описания процедур или видов лечения, медицински значимые риски, связанные с лечением, альтернативные курсы лечения или нелечения и связанные с ними риски, а также имя лица, которое будет проводить эту процедуру или лечение.
- Интересоваться и обсуждать этические аспекты своего лечения, включая разрешение конфликтных ситуаций, отказ от услуг реанимации, а также отказ или прекращение лечения, направленного на поддержание жизненных функций.
- Обращаться за лечением или отказываться от него; или, в случаях, разрешённых законом, покидать медицинское учреждение вопреки предписаниям медицинского персонала.
- Получать приемлемые ответы на приемлемые просьбы об услугах.
- Получать соответствующее уведомление, если больница или ваш лицензированный медицинский работник, действующий в рамках его или её профессиональной лицензии на ведение врачебной практики, предлагают участвовать или проводить эксперименты с участием человека, затрагивающие ваше обслуживание или лечение. Вы имеете право отказаться участвовать в подобных исследовательских проектах. Ваше решение не повлияет на ваше право пользоваться услугами.
- Участвовать в оценке и лечении боли, получать информацию о мерах по устранению боли, а также участвовать в принятии решений, касающихся облегчения боли, включая возможность просить о назначении каких-либо или всех болеутоляющих средств или отказаться от них, включая, при необходимости, лекарственные препараты, содержащие опиаты.
- В предварительных указаниях на случай неспособности принимать решения по поводу своего лечения, составить письменные инструкции с назначением лица, которое будет принимать за вас решения в случае, если вы не сможете выразить свои пожелания.
- Наделять всеми правами пациентов лицо, несущее юридическую ответственность за принятие решений, касающихся вашего лечения, от вашего имени.
- Рассчитывать на охрану неприкосновенности частной жизни в отношении программы вашего лечения. Это включает конфиденциальные обследования, консультации, обсуждение вашего дела и лечение.

- Знать причину присутствия определенных лиц и просить посетителей выйти во время обсуждений или процедур деликатного характера.
- Пользоваться разделительными шторами в двухместных палатах.
- Рассчитывать на сохранение в тайне всех обсуждаемых вопросов и документации, относящихся к вашему лечению и госпитализации.
- Получать письменное «Уведомление о мерах по охране неприкосновенности частной жизни», в котором даётся объяснение того, как используется и раскрывается ваша охраняемая медицинская информация, также именуемая ОМИ.
- Решать и давать соответствующее разрешение на передачу медицинской документации каким-либо лицам, не имеющих прямого отношения к вашему лечению, за исключением случаев, разрешённых законом.
- Иметь доступ к информации из вашей истории болезни в пределах приемлемых временных рамок, за исключением случаев, предусмотренных законом.
- Находиться в безопасной обстановке, свободной от всех форм насилия или домогательств.
- Пользоваться услугами органов охраны и опеки, включая уведомление государственных органов о случаях халатности или жестокого обращения.
- Проходить лечение, свободное от любых форм ограничения или изоляции, используемых в качестве средств давления, наказания, причинения неудобств или возмездия со стороны персонала.
- Рассчитывать на целесообразную непрерывность лечения и заблаговременное получение информации о времени и месте ваших приёмов, а также о личности людей, обеспечивающих ваше лечение.
- Получать указания касательно требований по дальнейшему лечению после выписки из больницы. По вашему запросу, эта информация также может быть предоставлена друзьям или членам семьи.
- Знать, какие больничные правила и положения регулируют ваше поведение в качестве пациента.
- Назначать по своему выбору посетителей, если вы в состоянии принимать такие решения, независимо от того, приходится ли это лицо вам кровным родственником, родственником по браку или зарегистрированным гражданским партнёром, за исключением следующих случаев, когда:
 - Посещения не разрешены ввиду вашего состояния;
 - Лечебное учреждение обоснованно решит, что присутствие определенного посетителя подвергнет опасности здоровье или безопасность пациента, работника персонала или другого посетителя лечебного учреждения, или это значительно нарушит работу учреждения;
 - Вы уведомите лечебное учреждение о том, что вы более не желаете принимать определенного посетителя. Однако, лечебное учреждение может установить приемлемые ограничения посещений, включая ограничение часов посещения и количества посетителей.
- Рассчитывать на то, что при определении лиц, которым разрешено посещение, ваши пожелания будут учитываться, если вы не в состоянии принимать такие решения. Способ рассмотрения ваших пожеланий раскрывается в больничных правилах посещений. Как минимум, персонал больницы позволит посещение вашим домочадцам.
- Изучать и получать разъяснения вашего медицинского счёта, независимо от источника оплаты.
- Выражать обеспокоенность или недовольство своим лечением без страха, что это

- повлияет на качество вашего лечения или дальнейший доступ к лечению.
- Пользоваться данными правами независимо от вашего пола, экономического положения, уровня образования, расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, этнического происхождения, гражданства, сексуальной ориентации, половой идентичности, выражения половой принадлежности, семейного положения, статуса зарегистрированного гражданского партнёра или источника оплаты за лечение.
 - Рассчитывать на соблюдение всех этих прав персоналом больницы.
 - Подавать жалобу в Медицинский центр UC Davis, обращаясь в Отдел по связям с пациентами по телефону 916-734-9777 или в письменном виде по адресу:

UC Davis Medical Center
Patient Relations
2315 Stockton Blvd.
Sacramento, CA 95817

- Подавать жалобу в Департамент здравоохранения шт. Калифорнии по телефону 800-554-0354 или в письменном виде по адресу:

California Department of Public Health
3901 Lennane Drive, Suite 210
Sacramento, CA 95834

Настоящий документ «Права пациентов» включает требования: Совместной комиссии; Административного кодекса шт. Калифорнии, гл. 22, ст. 70707; Кодекса по вопросам охраны здоровья и безопасности, ст. 1262.6, 1288.4 и 124960; и Федерального административного кодекса, гл. 42, ст. 482.13 (Условия участия в программе Medicare).

[Если вы желаете получить копию данных прав, пожалуйста, сообщите об этом работнику персонала или свяжитесь с Отделом по связям с пациентами по телефону \(916\) 734-9777.](#)

Обязанности пациентов

БУДУЧИ ПАЦИЕНТОМ МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА UC DAVIS, ВЫ ИМЕЕТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ:

- Соблюдать правила и положения Системы здравоохранения UC Davis, регулирующие лечение и поведение пациентов, включая правила курения, пользования мобильными телефонами и электрическими приборами, а также правила посещения.
- Проявлять уважение к персоналу системы UC Davis, относиться к нему соответствующим образом и избегать проявления неуважения и оскорбительного поведения. Это также распространяется на помещения и оборудование системы UC Davis.
- Воздерживаться от требований проводить лечение, которое нецелесообразно и в котором нет медицинской необходимости.
- Уважать права, частную жизнь и имущество других пациентов и персонала больницы UC Davis.
- Сообщать, насколько вам известно, точную и полную информацию, касающуюся любых вопросов о состоянии вашего здоровья, врачам и другим медицинским работникам, занимающимся вашим лечением. Это может включать текущие жалобы, прошлые заболевания, госпитализации, лекарства или неожиданные изменения состояния.
- Прилагать усилия к пониманию своих медицинских нужд посредством информированности и задавания вопросов, касающихся вашего лечения и ухода.
- Следовать плану лечения, рекомендованному медицинским работником, ответственным за ваше лечение.
- Понимать то, каким образом продолжать лечение после выписки из больницы.
- Осознавать последствия отказа от лечения или несоблюдения указаний вашего медицинского работника.
- Не пропускать приёмы и сотрудничать со своим поставщиком медицинских услуг. В случае необходимости отменить приём, делать это по меньшей мере за 24 часа до назначенного времени.
- Знать льготы вашего медицинского страхового плана, такие как право получения льгот; требования вашего страхового плана, связанные с выдачей предварительных разрешений перед началом лечения; ограничения и неоплачиваемые льготы, указанные в страховом полисе; а также расходы, за уплату которых вы несете ответственность. При необходимости, пожалуйста, обращайтесь за помощью к нашим сотрудникам, а также всегда информируйте наш персонал об изменениях в вашем страховом полисе.
- Совместно со специалистом, занимающимся вашими медицинскими счетами, договариваться об оплате счетов и производить оплату своевременно.

Настоящий документ «Права пациентов» включает требования: Совместной комиссии; Административного кодекса шт. Калифорнии, гл. 22, ст. 70707; Кодекса по вопросам охраны здоровья и безопасности, ст. 1262.6, 1288.4 и 124960; и Федерального административного кодекса, гл. 42, ст. 482.13 (Условия участия в программе Medicare).